

St. Paul's Co-educational College Primary School

聖保羅男女中學附屬小學

St. Paul's Co-educational College

聖保羅男女中學

Prospectus

學校概覽



ST. PAUL'S Co-ED



Ladies and Gentlemen,

I have great pleasure in inviting you to the great family of St. Paul's Co-educational College and Primary School by joining us hand in hand in the wonderful journey of nurturing in your child the love and compassion for people, the passion for learning, and the capacity to participate, to experience, to appreciate, to empathise and to excel.

We stress integrity and scholarship, and also modesty and simplicity of life. We are dedicated to making the school a loving and caring community where students from different social backgrounds can interact, learn and pursue academic excellence together so that they may lead responsible and fulfilling lives.

We believe that each of our students is a star in the making. We seek to provide the best opportunities for the formation of values and attitudes, development of skills and competencies through the diverse learning opportunities and programmes.

This prospectus aims to give you some background information about our school even though it could at best give you a glimpse of what life is like in St. Paul's. Should you wish to know more, you are most welcome to direct your inquiries to us.

I look forward to welcoming you to our family of St. Paul's and offering your child a rich, diverse, stimulating and challenging education for life.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Anissa Chan'.

Dr Anissa Chan  
Principal

各位先生、女士：

歡迎加入聖保羅男女中、小學的大家庭。讓我們共同攜手，把孩子培養成充滿愛心、熱愛學習、積極參與、勇於嘗試、懂得欣賞及追求卓越的優秀人才。

我們重視學生的品格、學養，期望學生為人謙遜和生活簡約。齊心協力建立一個滿有關懷和愛心的校園，為來自不同階層的學生，提供一個交流、學習和力爭上游的機會。

我們堅信每一位學生都是可造之材。我們會不遺餘力，提供多元化的學習機會，讓學生發展智能，培養正確的價值觀和態度。

這本概覽簡介了學校的基本資料。若各位希望對學校有更深入的了解，歡迎隨時與我們聯絡。

我熱切期待各位成為我們的一份子，為孩子們提供豐富、多采多姿、具啟發性的學習生活，使他們終身受益。

A handwritten signature in black ink, appearing to read '陳黃麗娟'.

陳黃麗娟  
校長

### Vision

In the spirit of Faith, Hope and Love, to nurture our students as future leaders by instilling in them a culture of excellence, high moral values, an altruistic spirit, a passion for lifelong learning and a global perspective.

### Mission

1. Uphold the founding Christian spirit of our schools: Faith, Hope and Love
2. Nurture academic excellence and lifelong learning
3. Cultivate exemplary conduct, proper attitudes and correct values
4. Develop an appreciation for the arts and competence in other activities
5. Develop a global perspective, foster environment stewardship and serve humanity
6. Advocate strong communication and interpersonal skills to promote harmony, mutual respect, appreciation and peace among humankind
7. Adopt a shared and inclusive governance model
8. Provide the best possible facilities and environment conducive to studies
9. Maintain a professional and caring academic and administrative staff
10. Transform our schools into a vibrant community of scholarship and learning

### 辦學理念

秉承基督教「信望愛」的精神，培育學生成為未來的領導人才。教導他們追求卓越，建立崇高的品德及奉公忘私的精神；熱衷學習、終身不懈、並具備國際視野。

### 教育使命

1. 秉承創校的「信望愛」精神
2. 培養學生在學業上追求卓越和終身學習的精神
3. 培養學生高尚情操及正確的態度
4. 陶冶藝術性情，盼學生多才多藝
5. 開拓全球視野，孕育愛護環境和服務人群的使命感
6. 培養學生人際溝通及相處的技巧，藉此促進人類和諧、互相尊重、互相欣賞及和平共處
7. 建立一個共同承擔及群策群力的校管模式
8. 提供最佳的學習設施及環境
9. 建立一群有專業精神及愛心的教職員
10. 推動學校在學習領域上不斷革新求進



St. Paul's Co-educational College (SPCC) is respected for its academic and musical excellence while upholding the Christian spirit and principles. The school is dedicated to preserving the basic elements of traditional Chinese education while incorporating modern educational theories, concepts and values. SPCC is recognised for the valuable contributions its graduates, being leaders in their respective professions, have made to Hong Kong.

Founded by the Sheng Kung Hui in 1915, the school was originally a girls' school. It started to accept both boys and girls – the first in Hong Kong – when it was merged with a boys' school in 1945. It was officially renamed as St. Paul's Co-educational College in 1950.

SPCC is one of the first schools to convert from an aided school to a Direct Subsidy Scheme school, and has adopted a 'through-train' mode with its primary school since 2002.

In 2008, the primary school moved from Central to a new, state-of-the-art campus in Wong Chuk Hang, making way for the construction of an extension block for the secondary school on MacDonnell Road.

The extension block, Li Chong Yuet Ming Building, is scheduled for completion in 2011 and will provide a dormitory, a lecture theatre, an indoor basketball court, science laboratories, classrooms and other special rooms to advance our facilities to meet future curriculum requirements. The existing red-brick campus will also be re-configured with modernisation of the library, upgrading of sports facilities, addition of exhibition halls and expansion of music facilities for a better, holistic education.

聖保羅男女中學秉承基督教的精神及原則辦學，以學術及音樂上的卓越成就見稱。學校致力保存傳統中國教育的優良元素，同時結合現代教育理論、概念及價值觀。歷屆畢業生於社會各專業領域人才輩出，領導同儕，為香港發展作出貢獻。

本校由聖公會於 1915 年創立，起初為一所女校。於 1945 年與另一所男校合併，成為香港首間兼收男女生的學校。「聖保羅男女中學」之名，則於 1950 年正式確立。

2002 年，聖保羅成為首批由津貼學校轉為「直接資助計劃」之學校，並與其附屬小學採用升中「一條龍」的模式運作。

小學於 2008 年搬離中區，遷至黃竹坑的嶄新校園，騰出麥當勞道原校舍用地，興建中學新翼。

中學新翼名為「李莊月明樓」，預計於 2011 年竣工，提供宿舍、演講廳、室內籃球場、實驗室、課室以及其他特別室，使中學設施更趨完善，以配合未來課程的要求。原有的紅磚校舍將進行改善工程，強化全方位學習，包括翻新圖書館和現有體育設施、增設展覽室及擴充音樂設施等。



# Milestones in School History

- 1915 St. Paul's Girls' College was founded
- 1916 Dr Catherine Woo was appointed as the Principal
- 1918 The first school in Hong Kong to require students to wear school uniform
- 1927 School moved to the present site at 33 MacDonnell Road
- 1932 School badge design was adopted
- 1945 School resumed operations, and St. Paul's Boys' College moved in. School accepted both boys and girls to become the first co-educational college in Hong Kong  
The whole-day Primary School was established and Mr Maak Ying Kei was appointed as the Headteacher
- 1950 School renamed St. Paul's Co-educational College when St. Paul's Boys' College moved to Bonham Road
- 1952 Dr Woo retired and Ms B M Kotewall became the Principal
- 1953 Primary School moved to 1 Calder Path
- 1957 The whole-day Primary School changed to AM & PM Schools. Ms Fok Lan Hing was appointed as the Headteacher of PM Primary School
- 1959 New west wing of the Secondary School completed
- 1961 Mr Maak Ying Kei retired and Ms Lee Quay Ying became the Headteacher of the AM Primary School
- 1966 Ms Fok Lan Hing retired and Ms Chan Kwok Ying became the Headteacher of the PM Primary School
- 1967 Ms Lee Quay Ying resigned and Ms Lui Shui Ying became the Headteacher of the AM Primary School
- 1971 New Primary School building at 33 MacDonnell Road completed
- 1979 Choir and orchestra were invited to tour and perform in Thailand
- 1984 Dr Kotewall retired and Mrs Chen Lam Ngar Sheung became the Principal
- 1985 The Secondary School new annex and indoor swimming pool (at 1 Calder Path) completed
- 1989 1 Calder Path Annex completed
- 1990 Ms Lui Shui Ying retired and Mrs Chan Tang Fung Ming became the Headteacher of AM Primary School. Ms Chan Kwok Ying was appointed as the Headteacher (Coordinator) of both AM and PM Primary Schools
- 1992 Choir participated in the International Music Festival in Sydney, Australia and won the highest Gold Award
- 1993 The first Hong Kong school to make Liberal Studies a compulsory sixth-form subject
- 1996 Ms Chan Kwok Ying retired and Mrs Chan Tang Fung Ming became the Headteacher (Coordinator) of both AM and PM Primary Schools, and also the Headteacher of PM Primary School. Ms Wu Shuk Yin became the Headteacher of AM Primary School
- 1999 Mrs Chen Lam Ngar Sheung retired and Mr Poon Chun Kau became the Principal  
Mrs Chan Tang Fung Ming retired  
AM & PM Primary Schools became two whole-day Primary Schools, and changed to St. Paul's Co-educational (MacDonnell Road) Primary School with Ms Wu Shuk Yin as the Headmistress, and St. Paul's Co-educational (Kennedy Road) Primary School with Ms Lee Tuen Yee as the Headmistress
- 2001 Successful application to join Direct Subsidy Scheme (DSS)
- 2002 Successful application for new primary school site at Wong Chuk Hang  
First batch of DSS students in P1 & S1
- 2003 Successful application for government funding for the development of the Secondary School new annex under the School Improvement Programme
- 2004 Mr Poon Chun Kau retired and Dr Anissa Chan became the Principal
- 2006 The two whole-day primary schools were merged and renamed as St. Paul's Co-educational College Primary School with Ms Lee Tuen Yee as Headmistress  
Secondary School new annex under the School Improvement Programme completed  
Hosted first international conference, Student Science Conference, with HKU as co-organiser
- 2007 International Choral Conference co-organised with CUHK
- 2008 The Primary School moved to the new campus in Wong Chuk Hang  
The Kennedy Road Campus was given to the Secondary School for temporary use  
International Environmental Conference co-organised with HKUST  
Participated in the 5th World Choir Games, Graz, Austria
- 2009 International Sports Conference co-organised with HKIE
- 2010 Primary School's Music Tour to Beijing  
Participated in the 6th World Choir Games, Shaoxing

## 學校里程紀要

- 1915 本校創立，名為「聖保羅女書院」
- 1916 胡素貞博士任校長
- 1918 本校成為香港第一間規定學生必須穿著校服上課的學校
- 1927 校舍遷至現址麥當勞道三十三號
- 1932 確定校徽樣式
- 1945 戰後復課，兼收男女生，聖保羅男校學生亦遷入本校上課，開創本港男女同校先河  
同年設立全日制小學部，並由麥應基先生出任小學主任
- 1950 聖保羅男校遷往般含道。本校仍保持男女同校制度，「聖保羅男女中學」之名自此確立
- 1952 胡校長榮休，羅怡基女士繼任校長
- 1953 小學遷往歌老打徑一號新址授課
- 1957 附屬小學由全日制改為上下午班制，並由霍蘭馨女士出任下午校主任
- 1959 中學西翼落成啟用
- 1961 麥應基主任榮休，由李桂蔭女士繼任為小學部上午校主任
- 1966 霍蘭馨主任榮休，由陳幗英女士繼任為小學部下午校主任
- 1967 上午小學李桂蔭主任離任，由呂瑞楹女士繼任
- 1971 麥當勞道三十三號新小學校舍落成啟用
- 1979 合唱團和管弦樂團應邀往泰國訪問及表演
- 1984 羅怡基校長榮休，陳林雅尚女士繼任校長
- 1985 中學新翼與歌老打徑一號室內泳池落成啟用
- 1989 歌老打徑一號新翼落成啟用
- 1990 上午小學呂瑞楹主任榮休，陳鄧鳳鳴女士繼任；下午小學陳幗英主任兼上、下午小學總主任
- 1992 本校合唱團赴澳洲悉尼參加國際音樂節，奪得大會最高榮譽金獎
- 1993 本校成為香港首間規定所有中六生必修「通識教育」科的中學
- 1996 小學陳幗英總主任榮休，由陳鄧鳳鳴主任繼任，並兼任下午小學主任，而上午小學主任則由鄔淑賢女士繼任
- 1999 陳林雅尚校長榮休，潘鎮球先生繼任校長  
陳鄧鳳鳴總主任榮休  
小學改全日制，「聖保羅男女（麥當勞道）小學」由鄔淑賢主任出任校長；  
「聖保羅男女（堅尼地道）小學」由李端儀女士出任校長
- 2001 成功申請加入直接資助學校計劃

- 2002 成功申請黃竹坑新小學校址  
小一及中一開始轉為直資班
- 2003 成功申請「校舍改善工程」，政府撥款興建中學新翼
- 2004 潘鎮球校長榮休，陳黃麗娟博士繼任校長
- 2006 兩所全日制小學合併，並命名為「聖保羅男女中學附屬小學」。李端儀女士獲委任為小學校長  
「學校改善工程計劃」中學新翼落成啟用  
與香港大學合辦第一個國際會議（科學會議）
- 2007 與中文大學合辦國際合唱交流大會
- 2008 小學黃竹坑新校舍落成啟用  
中學借用堅尼地道校舍  
與科技大學合辦國際環保會議  
出席奧地利舉行的第五屆世界合唱比賽
- 2009 與香港教育學院合辦國際運動會議
- 2010 小學北京音樂文化交流之旅  
出席紹興舉行的第六屆世界合唱比賽





We are a school under the Hong Kong Sheng Kung Hui and students are given care and guidance in accordance with the Christian faith and its emphasis on the value of the individual. In addition to daily morning assemblies and Religious Studies lessons, Christian education is enhanced through a series of programmes by the Christian Fellowship. For example, TueStation, a weekly Bible study meeting over lunch, is organised to provide junior form students with spiritual teaching and sharing. Christian teachers and pastors provide students spiritual care and guidance.

The discipline panel, counselling group, careers staff, school social worker and educational psychologist work closely to offer students counselling services and organise related activities for them. The counselling and discipline team in the primary school also provides training and support for the teachers in fulfilling their pastoral role.

Civic and moral education programmes are held regularly at school to inculcate in each student a sense of self-worth, social responsibility and cultural and civic awareness. The Rainbow Award Scheme, a year-round incentive scheme in the primary school, is designed to appraise students and give them recognition for good conduct, moral values and social behaviour.

本校為香港聖公會屬下學校，本著基督教以人為本、重視個人價值的精神，關懷每一位學生。我們除了每天的早會及宗教科外，亦會藉基督徒團契所舉辦的活動，提倡基督教教導。其中包括為初中學生而設的「TueStation」、每週一次的午餐及讀經聚會，以促進靈性上的教育，彼此分享學習。本校亦有牧師蒞校講道，使學生在靈性上得到牧養。

校內的紀律小組、輔導小組、升學就業輔導主任、駐校社工與教育心理學家亦會攜手合作，為學生提供輔導及相關服務。小學的學生輔導及訓育小組也積極籌辦各樣活動，支援老師進行輔導牧養的工作。

為提高學生的自我形象、對社會的責任感和文化及公民意識，校內定期舉辦公民教育和德育活動。小學特設「活出彩虹獎勵計劃」，旨在評估及鼓勵學生培養良好品德、操行和價值觀。



## Direct Subsidy Scheme & Through-train Education

SPCC is one of the first schools to convert from an aided school to a Direct Subsidy Scheme (DSS) school. It has enabled the school to further its reputation as a leading school in Hong Kong, which has a high teacher-student ratio, a diverse range of multi-disciplinary curricula on physical and intellectual development, and local and overseas educational programmes.

SPCC has adopted a 'through-train' mode with its primary school since 2002. Students of the primary school with satisfactory academic results and conduct are automatically enrolled in our secondary school without the need to sit any selection examination.



## 「直接資助計劃」及升中「一條龍」

聖保羅是首批由津貼學校轉為「直接資助計劃」(直資)之學校。本校藉此透過更佳的資源調配，致力推行多元教育，提升教學質素，不但提高師生比例，並且提供不同的跨學科課程，以及本地及海外的教育項目，促進學生全面的發展與成長。

自 2002 年起，聖保羅男女中學與其附屬小學採用「一條龍」直升中學的模式運作。小六學生無需參加任何甄選考試，只要學業及品德達到一定的水平，便可升讀本校中學。



## Staff Profile

The school maintains a very high teacher-student ratio and many of our teachers possess a master's degree. Ample opportunities are provided to teachers for their continuing professional development. Moreover, professionals are hired to teach specialised subjects such as drama, public speaking, theatre exploration, and creative and modern dance.

At SPCC, 5 of the English teachers come from overseas; 10 of our local teachers were educated in international schools or overseas. 4 of our Putonghua teachers come from mainland China.

At SPCC Primary School, the 26 English teachers are all university graduates, including 8 from overseas. Our 10 Putonghua teachers come from mainland China, each with a Teacher Certificate or Post-graduate Diploma in Education.

## 師資

本校維持非常高的師生比例，而且當中不少教師持有碩士學位，我們更會為教師提供專業持續發展機會。此外，學校另聘專業人士教導特殊的科目，如戲劇、公開演說、創意及現代舞蹈等。

聖保羅男女中學有 5 位英文教師來自海外，10 位本地英文教師曾於國際學校或海外接受教育。4 位中文教師來自中國內地。

聖保羅男女中學附屬小學共有 26 位英文教師，全為大學畢業生，包括 8 位來自海外。10 位普通話教師均來自中國內地，並曾接受師資訓練。

Year 2010/11 2010/11 年度	No of Academic Staff 教師數目	No of Students: No of Academic Staff* 學生與教師數目比例 *
SPCC 聖保羅男女中學	114	11.2 : 1
SPCC Primary School 聖保羅男女中學附屬小學	85	9.5 : 1

\* Before joining DSS in 2002, the ratios for SPCC and SPCCPS are around 19:1.  
2002 年加入直資計劃前，中學及小學的有關比例約為 19:1。



## Medium of Instruction

English is the medium of instruction (Putonghua for Chinese language) in the Secondary School. We aim for our students to be proficient in two written languages (Chinese and English) and three spoken languages (Cantonese, Putonghua and English) by the time they are in Form 3.

Cantonese is used as the medium of instruction in our Primary School in order to establish a good foundation in our mother tongue language and in Chinese culture and values. Putonghua is introduced in Primary 4 as a medium of instruction for Chinese, and becomes the main medium of instruction for Chinese in Primary 6. At the same time, the Primary School also stresses English proficiency. English is used as the medium of instruction in our Primary 6 except for cultural subjects.

## Class Structure

Both the Primary and Secondary Schools are co-educational whole-day DSS schools.

Since moving to its new campus in Wong Chuk Hang in 2008, the Primary School, with an average class size of 30 students, has increased one class in Primary 1 to make five classes at the entry grade. It will gradually increase to the full capacity of 30 classes in six grades by 2013.

There are seven classes, each of 33 students, in Forms 1, 2 and 3 in the Secondary School. There are five Form 4 NSS and two IB Preparatory classes in 2010.



## 教學語言

中學以英語為教學語言 (中文以普通話授課)。我們希望學生中三時已具備良好的兩文 (中文及英文) 三語 (粵語、普通話及英語) 能力。

小學以粵語授課，確保學生在應用母語、認識中國文化及價值方面有穩固的基礎；小四開始，中文科逐步會以普通話授課，至小六，中文科將全部以普通話作教學語言。同時，學校亦注重英語培訓。小六除術科外，其他科目以英語為教學語言。

## 班級編制

中學及小學皆為全日制直資男女校。

小學每班人數平均為 30 人。自 2008 年搬進黃竹坑新校園，小一入學級別增設一班至五班，往後班別數目按序遞增，至 2013 年，全校六級共 30 班。

中學方面，中一至中三級各有七班，每班 33 人。2010 年將會分別有五班「新高中」制度下的中四班及兩班「國際文憑預備班」。

# Curriculum - Primary School

Our curriculum concentrates on:

- (1) establishing language proficiency
- (2) establishing a broad knowledge
- (3) acquiring IT and life skills
- (4) participating in various group activities
- (5) offering a gifted programme

The balanced curriculum in the primary school enables students to develop cognitive skills and lifelong learning. We aim to develop in our students good learning habits, proficiency in Chinese and English, excellent communication skills and respect for others. We guide our students to think creatively, critically and independently by introducing interdisciplinary research learning.

The subjects offered at all levels are Chinese, Putonghua, English, Mathematics, General Studies, Visual Arts, Music, Physical Education, Religious Education and Information Technology (IT).

The school is dedicated to creating a conducive environment to learn and use Putonghua and English. Oral English and Putonghua are taught by native speakers. Students are encouraged to demonstrate their language abilities by performing and participating in various recitations, story-telling and singing events and competitions.

To adapt to the information age, the school promotes computer literacy. Apart from IT activities designed for our students, on-line systems are installed in the school library and classrooms to encourage students to make good use of the Internet and IT in their daily school lives.

The primary school has re-designed its curriculum to better cater for the capabilities and interests of students and further prepare them for the secondary school learning environment and challenge. All P6 subjects except for cultural subjects are taught in English, with Chinese subject taught in Putonghua. Courses on science and drama have also been added to the curriculum. Apart from these, the school also provides students with the opportunity to experience enquiry learning in order to cultivate in them the attitude and skills for scientific study and project-based learning in the secondary school.



## 小學課程

本校的課程集中在：

- (一) 提高語文能力
- (二) 擴闊學生的知識領域
- (三) 掌握資訊科技和生活技巧
- (四) 推動學生參加不同類型的群體活動
- (五) 加強資優教育

本校為學生提供均衡課程，讓學生掌握認知和學習技巧，促進主動和終身學習。我們旨在培育學生具備好學好問的精神，良好的學習習慣、溝通技巧、審美能力，穩固的中、英文語文基礎和懂得尊重別人。同時，我們亦在課程內推行探究學習活動，藉此鼓勵學生培養創意及獨立、批判的思考能力。

各級都有開設的科目包括中國語文、普通話、英文、數學、常識、視覺藝術、音樂、體育、宗教和資訊科技。

同時，本校致力為學生創造學習和應用英語及普通話的環境。英語會話及普通話班由母語教師授課。透過英語和普通話朗誦、講故事、歌唱表演和比賽，鼓勵學生學習和應用這兩種語文。



為應付現今瞬息萬變的資訊年代，本校鼓勵學生使用電腦和互聯網。除了為所有學生設計資訊科技活動外，校內圖書館以至課室內均設置互聯網連線系統，使學生及早接觸和應用資訊科技。

本校為配合學生需要及與中學課程銜接，將小學課程重新設計及調適。小六除術科外，各科以英語授課，中國語文以普通話授課，並設科學及英語戲劇課，更加强常識科內的人文科學範疇。此外，本校亦為學生提供探究學習的機會，使學生可提早學習中學課程內的科學探究和專題研究的技巧，並培養對研習的興趣。



# Curriculum - Secondary School

Our curriculum aims to provide students with a solid foundation and the skills that will equip them for university studies and lifelong learning. Students are offered a balanced and broad curriculum that covers the core subjects and caters for individual preferences and aspirations at the same time.

An academic programme has been introduced since 2009 to offer Form 1 students a choice of learning French or Spanish that will eventually lead to the Cambridge IGCSE Spanish/French (as a foreign language) examination. This examination is an excellent preparation for the Cambridge AS Level Spanish/French course offered in the local NSS curriculum and the language subjects in the International Baccalaureate Diploma Programme (IBDP).

Starting from 2010, Form 4 students will be able to opt for the local curriculum, Hong Kong Diploma of Secondary Education, or a one-year school-based preparatory course leading to the IBDP in Form 5 and Form 6.

## F1 - F3:

- Building strong language skills and good study habits
- Mastering study skills including project-based learning, expanding the knowledge base, improving general knowledge and nurturing inquisitive minds
- Learning to play a musical instrument
- Participating in sports and community service

## F4 - F6:

- Fostering independent, creative and critical thinking
- Thematic and internet-based study, and mini-research projects
- Refining interpersonal and communication skills, public speaking and debating skills
- Developing leadership skills through participation in the Student Union, community service and Outward Bound programmes
- Broadening cultural experiences and exposure through student exchange programmes
- Offering education and career counselling



## 中學課程

課程的設計旨在為學生打好穩固的知識基礎，使他們有足夠的能力面對大學生活和終身學習的挑戰。本校為學生提供平衡而全面的課程，範圍涵蓋核心科目之餘，亦照顧不同學生的志向。

2009年引入了一個新學科課程，讓中一學生選擇學習法語或西班牙語，將來可參加劍橋大學國際普通中學教育文憑試 (IGCSE) 之西班牙語/法語 (作為外語) 考試。此考試讓學生為往後在本地「新高中」課程下，學習劍橋大學高級補充程度 (AS Level) 西班牙語/法語，或國際文憑課程 (IB 文憑課程) 下的語文科目作好準備。

從2010年起，中四學生可選讀本地「香港中學教育文憑」課程，或IB文憑課程。IB課程學生需先修讀一年的校本預備課程，繼而在中五及中六修讀IB文憑課程。

### 中一至中三：

- 打好語文基礎，培養良好的學習習慣
- 掌握學習技巧包括專題研習、擴充知識領域、增進常識、培養探究的精神
- 學習一種樂器
- 參與各類型體育及社區服務

### 中四至中六：

- 培養創意及獨立、批判的思考
- 提供更多專題研習和以互聯網為本的學習機會
- 改進人際關係、溝通、公開演說及辯論的技巧
- 提供更多培育領導才能的訓練，如參加學生會組織、社會服務及外展訓練課程等
- 透過交流訪問增進對不同文化的了解，開拓視野
- 提供升學及就業輔導



# Enrichment and Gifted Programmes

## Primary School

The school places a strong emphasis on nurturing students' gifts and talents. We provide enrichment programmes such as multi-intelligence courses, leadership training programmes for prefects, English drama with opportunities for public performance and Mathematics Olympiads.

The Programme for the Musically Gifted provides mentoring and guidance to develop the potential of students with extraordinary musical talents. These students have the opportunity to visit eminent music groups and meet and learn from professional musicians in action.



## 增潤及資優培訓課程

### 小學

我們十分注重發掘和提升資優和天才學生的潛能，特設精英培訓及資優課程；其中包括多元智能課程、領袖生訓練課程、英語話劇訓練及公開表演和奧林匹克數學訓練班等。

此外，小學設有音樂資優課程，以培訓及指導具潛質及音樂天份的學生。他們將有機會與專業樂師會面及學習，並拜訪傑出的樂團。





### Secondary School

To ensure that our students are provided with an all-round education, SPCC organises a series of enrichment programmes such as instrumental classes, activities days, talks, outings and workshops.

All Form 1 to 3 students are expected to take up a musical instrument, a sport and a community service activity. Students can choose from a great variety of instrumental classes organised by the school.

For sports, in addition to the track-and-field games, students are introduced to other athletic and interest activities such as rowing, windsurfing, orienteering and trail hiking. In July and August, the school organises summer sports programmes for students.

Community service helps students develop a sense of individual and social responsibility. Students can participate in different voluntary activities through which a spirit of serving the community is inculcated.

Young talents and high achievers are provided with gifted programmes in their respective specialities.

A tailor-made programme for music talents has been designed to offer special mentoring and guidance in developing and realising their potential, engaging them in wide-ranging activities such as chamber music making, visiting professional institutions, meeting composers and artists in workshops and masterclasses.



### 中學

為了確保學生獲得均衡的發展，學校舉辦了一系列的增潤課程，如樂器班、活動日、講座、戶外活動及各種工作坊。

所有中一至中三學生必須學習一種樂器及一類運動，並參與一項社會服務。他們可從學校所提供的多種類型樂器班中，選擇參加他們所適合的。

運動方面，除了田徑項目外，學生還可以嘗試其他運動及興趣活動，如划艇、滑浪風帆、野外定向及遠足等。七月至八月期間，學校會為他們安排暑期訓練課程。

社會服務有助提高學生對個人和社會的責任感。透過參與不同的義工活動，他們能培養出服務社會的精神。

對有天份及成績優異的學生，學校在他們的專長上會提供資優培訓課程。

在音樂上有獨特天份的學生，學校會為他們度身訂造特殊課程，以培訓及指導他們發揮潛能，盡展才華。他們有機會參與多種活動，如室樂創作練習、探訪專業機構、與作曲家和音樂藝術家會面及學習等。



## Academic Counselling

Our careers staff play an important role in guiding and supporting students in their future studies to further their educational development, providing individual counselling sessions for graduating students.

On a practical level, the careers staff will assist with providing letters of recommendation and transcripts, supervising entrance examinations, organising workshops and visits from university representatives as well as keeping students informed about relevant events happening in Hong Kong.

On a guidance level, the careers staff will discuss the various options with the students to ensure that they and their families have the information on hand to make the best possible decision in the interests of the students. Students will receive personalised and individual attention, advice and guidance to help them in their transition from secondary school to university.



## 升學輔導



我們的升學輔導員積極為學生提供指導及支持，並個別接見準畢業生以提供協助，在學生升學及學業發展方面扮演重要的角色。

升學輔導員會為學生印發成績單和撰寫推薦信，安排投考海外大學的入學試，接待大學代表的到訪及舉辦工作坊，並為學生提供其他相關活動的資訊。

此外，在指導的層面，升學輔導員會與同學商討及分析不同的升學選擇，確保同學及其家長有充足資訊，為同學作出一個最適切的選擇。同時升學輔導員亦會就着同學的個別情況和升學計劃提供意見及指引，幫助同學適應大學的生活。

## Mentor Programme



Form 6 students are paired with SPCC alumni, as their mentors, to develop a one-on-one counsellor and friend relationship. Through this Mentor Programme, we hope to help students broaden their perspectives, develop their potentials and achieve their academic and career aspirations as they prepare for life beyond SPCC.

Introduced in 2001, the Programme has an annual intake of 80-100 Form 6 students as mentees and

has built up a resource pool of over 100 alumni mentors whose backgrounds and experiences span a broad range of business, professional, academic and government fields.



## 師友計劃



參與的中六學生以一對一的形式跟校友配成一組，發展「亦師亦友」的關係。透過這個「師友計劃」，我們希望幫助學生擴闊視野、發展潛能，協助他們達到學術及事業上的目標，為將來升學作好準備。

這計劃於2001年推出，每年約有80-100名中六生參與，其校友導師的人數合共超過100名，他們分別來自不同的背景，包括商業、專業、學術及政府等界別。



# Other Learning Experiences

Learning at SPCC is not confined to the classroom - other learning experiences and extra-curricular activities abound. A diverse and exciting line-up of experiential and educational programmes is provided to students for their character building, social, physical and intellectual development as well as to instil in them a global perspective.

## Student Activities Week

In the first term of the academic year, a weeklong programme, Student Activities Week, is arranged for students to foster experiential learning outside the classroom. It includes:

- Life Education Camp
- Cultural Trip to Beijing
- Nansha Study Tour on Sustainable Development
- Outward Bound Training
- Community Service
- Attachment Programme to tertiary institutions and business enterprises

## Rites of Passage

Rites of Passage is a four-week overseas outdoor residential programme for Form 3 students to provide them with a rich community living experience and a unique learning opportunity in an unfamiliar environment. The summer programme in Queensland, Australia challenges students in a variety of physical and intellectual activities with a view to developing their personal and social skills, moral values and attitudes.



在聖保羅的學習並不只局限於課室，課室以外到處可有其他學習機會及課外活動。學校提供不同類型的體驗式學習活動，以配合同學的體能及智力發展，並培養良好的品格，擴闊視野，面向世界。

## 學生活動週

學校在每學年首季均特地舉辦「學生活動週」，讓同學進行為期約一星期的體驗式校外學習活動，豐富閱歷，當中包括：

- 生命教育營
- 北京文化之旅
- 南沙環保和持續發展學習團
- 領袖外展訓練計劃
- 社區服務
- 大學及工商企業實習計劃

## 成長體驗營

「成長體驗營」是一個為中三同學而設，在澳洲昆士蘭舉行的四星期戶外教育計劃，其目的是讓同學在陌生的環境下體驗獨特的群體生活，並從中學習。此體驗營於暑期進行，藉多樣的體能及智能活動，訓練同學的人際交往技巧，並培育正確道德價值及生活態度。



## Student Exchange

Student exchange programmes have been established with our sister schools in Australia, Singapore, North America and mainland China. Varying from dormitory stay to home-stay and lasting for two to six weeks, the programmes not only provide students with an opportunity to attend an overseas school, but also expose them to a different culture and enrich their student life.

## International Conferences

International conferences are held annually in the summer. The first was a science conference in 2006, followed by a choral conference in 2007, an environmental conference in 2008, and a sports conference in 2009. Leading universities and tertiary institutions have joined SPCC as co-organisers in these international endeavours. The annual conference aims to give students a chance to learn, share and exchange ideas with students from around the world.

SPCC is a Round Square school that embraces a series of six pillars as summed up in the word IDEALS: Internationalism, Democracy, Environment, Adventure, Leadership and Service. Students of Round Square schools make a commitment to addressing each of these pillars through exchanges, work projects, community service and adventure. The overriding goal is to ensure the full and individual development of every student as a whole person through the simultaneous realisation of academic, physical, cultural and spiritual aspirations.



## 學生交流

本校與多所澳洲、新加坡、北美及中國內地等地的姊妹學校達成學生交流協議。在為期二至六星期的交流計劃下，安排學生分別前往當地學校上課，並寄住在學校宿舍或接待家庭，親身體驗不同文化，增廣見聞。

## 國際研討營

國際研討營於每年夏季舉行，第一屆為 2006 年的科學研討會，接著是 2007 年的合唱交流大會，2008 年的環保會議及 2009 年的運動會議。我校先後與多所著名大學及大專院校合辦此國際性活動，為同學提供珍貴而難得的交流學習機會，與來自世界各地的學生，互相學習、分享及交換意見。

中學已成為 Round Square 的會員，堅守其宣揚的六個信念：國際主義 (Internationalism)、民主 (Democracy)、環保 (Environment)、探險 (Adventure)、領導 (Leadership) 與服務 (Service)，簡稱「IDEALS」。Round Square 的學校學生透過交流、合作項目、社區服務及歷奇活動，致力達至學術、體能、文化及心靈上全人發展。



# Student Organisations and Extracurricular Activities

To promote an all-round education and develop leadership qualities, we place great emphasis on extra-curricular activities. We have two student organisations, namely, the Prefect Board and the Student Union. Students can participate in a wide range of leadership programmes, community service, uniform groups, academic clubs and societies, not to mention a great array of music and sports groups.

## Academic Clubs and Societies 學會

- Art 美術
- Biology 生物
- Chemistry 化學
- Chinese & Putonghua 中文及普通話
- Computer 電腦
- D&T 工藝
- Economics 經濟
- English 英文
- Geography 地理
- History 歷史
- Junior Science 初級科學
- Mathematics 數學
- Physics 物理
- Psychology 心理

## Sports 體育

- Badminton 羽毛球
- Basketball 籃球
- Cross Country 越野賽
- Fencing 劍擊
- Soccer 足球
- Swimming & Life Saving 游泳及拯溺
- Table-tennis 乒乓球
- Volleyball 排球

## Uniform Groups 制服團隊

- Girl Guides 女童軍
- Scouts 男童軍
- St John Ambulance Brigade 聖約翰救傷隊

## 學生組織及課外活動

為使學生得到均衡全面發展，並培養其領導才能，我們十分注重課外活動，並設有學生組織包括學生會及學生會。

學生可自由參與不同類型的領袖訓練、社區服務、制服團隊活動、學會及多項音樂或體育小組。

## Music 音樂

- Chamber Music Programme 室樂訓練計劃
- Choirs: Treble Choir, Concert Choir, Senior Mixed Voice Choir  
合唱團：童聲合唱團、混聲合唱團、高級混聲合唱團
- Harmonica Orchestra 口琴隊
- Instrumental Classes 樂器班
- Pianists' Chamber 司琴小組
- School Orchestra 管弦樂團
- String Orchestra 弦樂團
- Wind Band 管樂團

## Interest and Service Groups 興趣及服務小組

- Astronomy 天文
- Campus TV 校園電視
- Chess 棋藝
- Christian Fellowship 基督徒團契
- Current Affairs 時事
- Drama 戲劇
- Environmental Protection 環保
- Health Education 健康教育
- Photography 攝影
- Stage Management 舞台管理



## Other Learning Experiences at Primary School

Other learning experiences are just as plentiful in the primary school. These include:

- Outward Bound Programme: P5 students take part in the Outward Bound training course to challenge themselves on their physical and intellectual development as well as their social skills and teamwork
- Leadership Training: A comprehensive training programme is provided for student leaders and prefects
- Life Education: Through the Life Education Activity Programme (LEAP) students will be made aware of the problem of drug abuse and learn to live a healthy life
- Exchange Activities: Reciprocal visits with Japanese International School for music and cultural exchange; P6 students go to mainland China for an educational trip to experience and learn about the country, the people and livelihood
- Community Service: Students visit special-needs schools, homes for the elderly, and workshops for the disabled to learn to care for the needy



## 小學的課外及其他學習經歷

小學的課外活動相當豐富，當中包括：

- 外展訓練計劃：小五學生可以透過此活動，挑戰個人的體能、智能、社交與群體活動的能力。
- 領袖訓練營：為學校領袖生提供全面的訓練課程，增強領袖才能及團隊精神。
- 生活教育：生活教育計劃著重為學生提供健康及藥物教育課程，從而協助預防藥物濫用，加強健康生活的意識。
- 交流活動：包括與日本人學校進行的文化與音樂交流以及小六學生到中國內地進行學術交流之旅，加深對中華文化、風土人情的認識。
- 社會服務：學生探訪特殊學校、老人院及庇護工場，學習關懷社會，幫助有需要的人。



# Scholarships and Fee Remission

The school is committed to a need-blind admission policy and a quota-free fee remission scheme is in place to provide financial aid to needy students. Moreover, a variety of scholarships and bursaries are also available. About one-sixth of students are awarded scholarships which range from 25% up to one year's tuition fee.

Students are also eligible to apply for the Textbook Assistance Scheme and Travel Subsidy Scheme operated by the Student Financial Assistance Agency of the Hong Kong SAR Government.

## Tuition Fees

For year 2011/12, the annual tuition fee is HK\$60,000 for primary school classes, and HK\$52,000 for secondary school classes.

## Fee Remission Scheme

### Five Categories of Fee Remission

1. A child from a family whose family disposable income is at or less than the benchmark disposable income would qualify for 100% fee remission.
2. A child from a family whose family disposable income exceeds the benchmark disposable income by no more than HK\$90,000 would qualify for a fee remission of HK\$40,000 (for Secondary School) or HK\$48,000 (for Primary School), and the fee payable per year would be HK\$12,000.
3. A child from a family whose family disposable income exceeds the benchmark disposable income by no more than HK\$180,000 would qualify for a fee remission of HK\$28,000 (for Secondary School) or HK\$36,000 (for Primary School), and the fee payable per year would be HK\$24,000.
4. A child from a family whose family disposable income exceeds the benchmark disposable income by no more than HK\$270,000 would qualify for a fee remission of HK\$16,000 (for Secondary School) or HK\$24,000 (for Primary School), and the fee payable per year would be HK\$36,000.
5. A child from a family whose family disposable income exceeds the benchmark disposable income by no more than HK\$360,000 would qualify for a fee remission of HK\$4,000 (for Secondary School) or HK\$12,000 (for Primary School), and the fee payable per year would be HK\$48,000.

A child from a family whose family disposable income exceeds the benchmark disposable income by more than HK\$360,000 would not qualify for any fee remission.

If more than one child from the same qualifying family is attending the School(s), the amount of fee remission would be increased to the next category of family disposable income in respect of the additional child(ren). For example, if the family has three children attending the Secondary School and its family disposable income falls within the third category of fee remission above, the first child would enjoy a HK\$28,000 fee remission whereas the other two children would each enjoy a HK\$40,000 fee remission.

### The Benchmark Disposable Income

The benchmark disposable income will be reviewed from time to time but for the academic year commencing September 2011 will be HK\$180,000 per annum for a household of up to 3 persons. If the actual number of persons in the household (defined as the parents, unmarried siblings and grandparents of the student living in the same residence for at least 6 months during the year) exceeds 3, the benchmark disposable income would be increased by HK\$90,000 for each additional person (Please refer to Table 2).

### Family Disposable Income

Family disposable income is defined as the total annual income of the parents from all sources (please refer to Table 1 and Table 2) as well as 40% of any income earned by other family members living in the same residence for at least 6 months during the year after deducting the cost of rental of the principal family residence or the amount of the mortgage payments (excluding any lump sum payments and additional payments in excess of scheduled monthly repayments) relating to the principal residence.

本校堅守悠久的辦學精神，維持「獨立」的收生政策，並透過「學費減免計劃」為有需要的學生提供財政上的資助，該計劃不設名額上限，確保有潛質的學生，不論其家庭背景，均有獲取錄的機會。此外，學校更提供多項獎學金及助學計劃。每年約六分之一學生獲入學獎學金，金額是全年學費的四分之一至全數不等。

學生亦可以申請由香港特別行政區政府學生資助辦事處所提供的「學校書簿津貼及車船津貼」。

## 學費

2011/12 學年，小學的學費為每年港幣 \$60,000，中學的學費為每年港幣 \$52,000。

## 學費減免計劃

### 五個減免學費的類別

1. 學生的家庭可動用收入等於或少於基準可動用收入，他將有資格獲百份之一的學費減免。
2. 學生的家庭可動用收入超出基準可動用收入的數額，不多於港幣 \$90,000，他將有資格獲港幣 \$40,000(中學)或港幣 \$48,000(小學)的學費減免，學費為每年港幣 \$12,000。
3. 學生的家庭可動用收入超出基準可動用收入的數額，不多於港幣 \$180,000，他將有資格獲港幣 \$28,000(中學)或港幣 \$36,000(小學)的學費減免，學費為每年港幣 \$24,000。
4. 學生的家庭可動用收入超出基準可動用收入的數額，不多於港幣 \$270,000，他將有資格獲港幣 \$16,000(中學)或港幣 \$24,000(小學)的學費減免，學費為每年港幣 \$36,000。
5. 學生的家庭可動用收入超出基準可動用收入的數額，不多於港幣 \$360,000，他將有資格獲港幣 \$4,000(中學)或港幣 \$12,000(小學)的學費減免，學費為每年港幣 \$48,000。

學生的家庭可動用收入超出基準可動用收入的數額，多於港幣 \$360,000，他將不會獲得任何學費減免。

如果一個獲給予學費減免的家庭有多過一個孩子就讀於本校，該家庭的第二名或以外的孩子的學費減免數額將增加至下一個家庭可動用收入的類別。例如，如果一個家庭有三個孩子就讀於本校的中學，而就家庭的成員數目和可動用收入水平符合上述學費減免類別 (3)，該家庭的第一名孩子將獲得港幣 \$28,000 的學費減免，而其餘兩名孩子則會分別獲得港幣 \$40,000 的學費減免。

### 基準可動用收入

本校將不時檢討基準可動用收入。於 2011 年 9 月開始的學年，以一個不超過三人的家庭而言，基準可動用收入定為每年港幣 \$180,000。如果該家庭的實際人數 (即年中一同居住不少於 6 個月的父母、未婚兄弟姊妹及祖父母) 多過三人，基準可動用收入將會就每一個額外成員而增加港幣 \$90,000 (請參閱附表二)。

### 家庭可動用收入

家庭可動用收入的定義為，父母每年從所有來源 (請參閱附表一及附表二) 獲得的總收入，加上年中一同居住不少於 6 個月的其他家庭成員所有收入的百分之四十，減去該家庭的主要居所租金，或購買該居所而須付出的供樓支出 (不包括任何超出每月預定供款的一筆過還款或額外供款)。

**Table 1: Applicant is required to report the sources of his family income as listed below**

Items that need to be reported	Items that need not be reported
1. Salary, including Provident Fund or Mandatory Provident Fund contribution	1. Old age allowance
2. Double pay / Leave pay	2. Disability allowance
3. Allowance (including housing / travel / meals / education / shift allowance etc.)	3. Wages in lieu of notice of dismissal
4. Bonus / Commission	4. Severance payment / Long service payment
5. Contract gratuity	5. Loans
6. Share option gain	6. One-off retirement gratuity / Provident fund
7. Profit from business / investment	7. Inheritance
8. Alimony	8. Charity donations received
9. Contribution from relatives / friends	9. Comprehensive Social Security Assistance
10. Income from investments (interests from bank deposits, dividends, profit from securities trading etc.)	10. Retraining allowance
11. Rental income net of related mortgage interest payment	11. Traffic accident / Insurance / Injury indemnity
12. Monthly pension / Widow's & Children's Compensation	12. Bursaries / Scholarships awarded
13. Others	

Where the applicant and his/her spouse have assets (excluding the value of the family's principal residence but including other properties, net of related outstanding mortgages) in excess of HK\$500,000, the amount of family income is deemed to be increased by an amount equivalent to 10% of the value of assets in excess of HK\$500,000. The value of assets is defined as the sum of net positive value of each individual asset (gross asset value net of its related pledged liabilities).

The amount of family disposable income will be based on the preceding year. No adjustment to the fee remission will be made for any increase or decrease in family disposable income in respect of the academic year once the application has been approved except where material misrepresentation has been discovered.

#### Deadline for Annual Applications

The student's parent or legal guardian must make application in prescribed forms provided by the Schools (in English or Chinese) for fee remission. The Applicant is required to sign a declaration under oath as to the veracity of the information contained therein. Applications must be made annually before the application deadline each year (normally in May) or within 30 days of the student being offered a place of study.

#### Emergency Financial Assistance

If the financial circumstances of a student's family have changed adversely since 1st April of the year immediately prior to the commencement of the School term, the parent is still at liberty to make an application to the School for fee remission any time during the school year. Fee remission up to 100% will be granted to applicants subject to information submitted in support of the application.

**附表一：申請人須根據以下表格所示填報其家庭收入**

須填報的收入	不須填報的收入
1. 薪酬 (包括公積金或強積金供款)	1. 高齡津貼 (即生果金)
2. 雙薪 / 假期工資	2. 傷殘津貼
3. 津貼 (包括房屋 / 旅遊 / 膳食 / 教育 / 輪班津貼等)	3. 因被撤職而領取的代通知金
4. 花紅 / 佣金	4. 遣散費 / 長期服務金
5. 合約酬金	5. 貸款
6. 股份認購權利益	6. 一次過領取的退休金 / 公積金
7. 經商 / 投資利潤	7. 遺產
8. 贍養費	8. 領取的慈善捐款
9. 親屬及朋友的津助	9. 綜合社會保障援助金
10. 投資收益 (銀行存款利息、股息、證券買賣收益等)	10. 再培訓津貼
11. 租金收入扣除物業按揭之利息供款	11. 交通意外 / 保險 / 傷亡賠償
12. 每月領取的退休金 / 孤兒寡婦金或恩恤金	12. 助學金 / 獎學金
13. 其他	

如果申請人及其配偶的資產 (不包括其主要家庭居所的價值; 但包括其他物業的價值, 扣除未償還的按揭數額) 超過港幣 \$500,000, 所超過的數額的淨資產值的百分之十, 會被視為家庭收入。淨資產值為所有個別資產的正淨值之總和 (資產淨值為資產價值扣除其相關之有抵押負債)。

家庭可動用收入是以上一年度計算。當申請已獲批准後, 該學年的學費減免將不會因隨後年度收入的增加或減少而再作出調整。如有重要資料誤報, 則屬例外。

#### 每年申請的截止日期

學生的家長或合法監護人須用中文或英文填寫由本校印製的表格, 申請學費減免。申請人須就申報資料宣誓, 聲明所填報資料確實無訛。申請人須於每年的截止申請日期 (約在每年 5 月) 前, 或被取錄為本校學生的 30 日之內, 提出減免學費的申請。

#### 緊急財政援助

如果申請人的財政狀況於學期開始前的 4 月 1 日後發生突然的改變, 該家庭亦可在學期中的任何時候申請減免學費。申請人需於呈交申請時提供證明文件。根據所遞交之文件申請人最高可獲百分之一百的學費減免。

**Table 2 : School Fees Payable Versus Disposable Family Income Ready Reckoner (P1 to F7) 附表二：家庭可動用收入與每年須交學費計算便覽（小一至中七）**

Disposable Family Income 家庭可動用收入					Secondary School 中學		Primary School 小學	
Family of 7 persons 7 人家庭	Family of 6 persons 6 人家庭	Family of 5 persons 5 人家庭	Family of 4 persons 4 人家庭	Family up to 3 persons 3 人家庭或以下	Fee Payable per year 每年須交學費	Fee Remission 減免學費	Fee Payable per year 每年須交學費	Fee Remission 減免學費
\$810,001 - 900,000	\$720,001 - 810,000	\$630,001 - 720,000	\$540,001 - 630,000	\$450,001 - 540,000	\$48,000	\$4,000	\$48,000	\$12,000
\$720,001 - 810,000	\$630,001 - 720,000	\$540,001 - 630,000	\$450,001 - 540,000	\$360,001 - 450,000	\$36,000	\$16,000	\$36,000	\$24,000
\$630,001 - 720,000	\$540,001 - 630,000	\$450,001 - 540,000	\$360,001 - 450,000	\$270,001 - 360,000	\$24,000	\$28,000	\$24,000	\$36,000
\$540,001 - 630,000	\$450,001 - 540,000	\$360,001 - 450,000	\$270,001 - 360,000	\$180,001 - 270,000	\$12,000	\$40,000	\$12,000	\$48,000
\$0 - 540,000	\$0 - 450,000	\$0 - 360,000	\$0 - 270,000	\$0 - 180,000	-	\$52,000	-	\$60,000

### Fee Remission Scheme - Some Worked Examples 減免學費計劃計算例子

Example One: Family of 4 (Two parents, two children in SPCC Secondary School and Primary School respectively)

例子一：4 人家庭（父母及兩名分別就讀本校中學及小學孩子）

Items 項目	Actual Amount (HK\$) 實際數目（港幣 \$）	Calculation 計算	Family Disposable Income (HK\$) 家庭可動用收入（港幣 \$）
Father's salary 父親工資	每年 455,000 per year	Full amount included 全數計入	455,000
Self-owned flat for residence 擁有自住樓宇	1,500,000	Not included 全數不計	-
Mortgage payment for the flat 自住樓宇供款	每年 120,000 per year	Deducted 全數扣減	Less 減 20,000
Family Disposable Income in Total 家庭可動用收入總數：			335,000
Fee Remission for 1st child in Secondary School 第一名就讀中學孩子學費減免：HK 港幣 \$40,000			
Fee Remission for 2nd child in Primary School 第二名就讀小學孩子學費減免：HK 港幣 \$60,000			

Example Two: Family of 5 (Mother, one grandmother, three children in SPCC)

例子二：5 人家庭（母親、祖母及三名就讀本校孩子）

Items 項目	Actual Amount (HK\$) 實際數目（港幣 \$）	Calculation 計算	Family Disposable Income (HK\$) 家庭可動用收入（港幣 \$）
Mother's salary 母親工資	每年 440,000 per year	Full amount included 全數計入	440,000
Grandmother's salary 祖母工資	每年 100,000 per year	40% included 計入百分之四十	40,000
Rental for residence 自住樓宇租金	每年 120,000 per year	Deducted 全數扣減	Less 減 120,000
Family Disposable Income in Total 家庭可動用收入總數：			360,000
Fee Remission for 1st child 第一名孩子學費減免：100% 全數學費減免			
Fee Remission for 2nd child 第二名孩子學費減免：100% 全數學費減免			
Fee Remission for 3rd child 第三名孩子學費減免：100% 全數學費減免			

Example Three:

Family of 5 (Two parents, two grandparents and one child in SPCC Primary School)

例子三：

5 人家庭（父母、祖父母及一名就讀本校小學孩子）

Items 項目	Actual Amount (HK\$) 實際數目（港幣 \$）	Calculation 計算	Family Disposable Income (HK\$) 家庭可動用收入（港幣 \$）
Father's salary 父親工資	每年 250,000 per year	Full amount included 全數計入	250,000
Mother's salary 母親工資	每年 150,000 per year	Full amount included 全數計入	150,000
Self-owned fully-paid flat for residence 擁有不用供款自住樓宇	2,000,000	Not included 全數不計	-
Fixed deposit at bank 銀行定期存款	600,000	10% of (\$600,000 less \$500,000) (\$600,000 減 500,000) 的 10%	10,000
Interest income from fixed deposit at 2% per year 定期存款年息 2%	12,000	Full amount included 全數計入	12,000
Family Disposable Income in Total 家庭可動用收入總數：			422,000
Fee Remission for the child 孩子學費減免：HK 港幣 \$48,000			

# Awards and Achievements

## Summary of 2009-10 Inter-school Competition Awards

### 二零零九至一零年度校際比賽獎項一覽表

#### Primary School 小學

Event 項目	No of Champions 冠軍總數	No of 1st Runners-up 亞軍總數	No of 2nd Runners-up 季軍總數	Other Awards 其他獎項
61st HK Schools Speech Festival (English Speech)	33	35	34	1st Runner-up in Mixed Voice Choral Speaking (P4-P6)
第 61 屆香港學校朗誦節 (中文朗誦)	23	37	46	小一小二普通話詩詞集誦冠軍 粵語二人朗誦冠軍
第 62 屆香港學校音樂節	46	55	46	市區最傑出小學合唱隊及市區最佳小學外文合唱隊 外文歌曲高級組冠軍、中文歌曲高級組及中級組冠軍
港島西區小學校際游泳比賽	1	6	7	男乙團體獎亞軍
港島西區小學校際田徑比賽	7	2	9	男乙團體冠軍及女乙團體亞軍
小學學界非撞式攬球錦標賽	2	1	-	最佳運動員 2 人
全港小學校際劍擊比賽 (港島區)	2	2	2	男乙團體及女乙團體冠軍

Other Awards 其他獎項		
華夏盃粵港澳朗誦藝術人才大賽香港區選拔賽冠軍	全港中小學中英文硬筆書法比賽冠軍	中國語文菁英計劃菁英銀獎及銅獎
全國國際英語大賽文化交流大使選拔賽一等	全港中小學普通話演講比賽中小組全港總冠軍及港島區金獎	全港幼稚園及小學普通話比賽冠軍
聖經朗誦節冠軍	港澳數學奧林匹克公開賽《港澳盃》香港區總冠軍	香港小學數學精英選拔賽 (保良局主辦) 一等獎
香港小學數學奧林匹克比賽金獎	華夏盃全國小學數學奧林匹克邀請賽特等獎	華羅庚金杯少年數學邀請賽亞軍
數理遊蹤邀請賽冠軍	全港小學數學比賽特等獎	香港科學青苗獎團體亞軍
香港學校舞蹈節甲級獎	港島西區小學校際羽毛球比賽女子團體亞軍	屈臣氏集團香港學生運動員獎
小型網球分區校際賽 (香港區) 冠軍	香港學界「小藝術家」選拔賽繪畫金獎	全國青少年科技創新大賽少年兒童科學幻想畫一等獎

#### Secondary School 中學

Event 項目	No of Champions 冠軍總數	No of 1st Runners-up 亞軍總數	No of 2nd Runners-up 季軍總數
62nd HK Schools Music Festival	29	24	21
61st HK Schools Speech Festival (English Speech)	26	26	33
第 61 屆香港學校朗誦節 (中文朗誦)	19	28	25
Inter-School Swimming Championships	4	3	6
Schools Individual Fencing Tournament	1	4	4
Inter-School Football Competition	2	1	-

Other Awards 其他獎項	
香港傑出少年選舉 – 香港十大傑出少年	Kiwanis Community Service Awards
National English Contest – Champion	聖經朗誦節獨誦 (普通話) 總冠軍
全港中小學普通話演講比賽 – 全港總冠軍及「最傑出參與學校」	全港青年粵語演講比賽 – 初中組冠軍
全港中學「兩文三語」菁英大比拼 – 高級組冠軍、初級組冠軍	青藝節十大青少年藝術家
Yamaha Electone Festival (Senior Class) – Champion	HK School Drama Festival – Outstanding Actor
Junior Achievement Company Programme – JA Company of the Year, Market Potential Award, Best Annual Report, Best Booth Design, Best Presentation, YLC HK Delegate	Australian Mathematics Competition – Prizes, High Distinctions & Distinctions
HK Mathematical High Achievers Selection Contest – (Group) Champion	Invitational World Youth Mathematics Intercity Competition – member of HK team
HK Mathematics Olympiad – (Final Event) Champion	HK Physics Olympiad – Students with the Highest Scores
HK Chemistry Olympiad – Gold Awards in Creative Writing & Poem	International Physics Olympiad – Silver Medal
華羅庚金杯少年數學邀請賽 (香港賽區) – 中一組冠軍	HK International Junior Science Olympiad – First Class Honour
Inter-School Table Tennis Competition – Boys' A Grade Champion	香港青年獎勵計劃「金章會」青年挑戰賽盃 – 男子組冠軍
HKSSA Division I Boys' A Grade Table Tennis Championship – Champion	All HK Inter-School Gymnastics Competition – Champions
	Joint School Orienteering Championships – Women's A Grade Team Champion

\* Coverage of the awards is not exhaustive. 獎項繁多，未能盡錄。

## 2007-2010 Academic Results 二零零七至一零年度年學業成績

### Hong Kong Certificate of Education Examination 香港中學會考

Year 年度	No of Participants 參加考試人數	No of Distinctions 獲得優異成績 (A/5*) 總數	No of Credits 獲得優良成績 (B&C / 5&4) 總數
2007-2010	657	1446	2909

### Hong Kong Advanced Level Examination 香港高級程度會考

Year 年度	No of Participants 參加考試人數	No of Distinctions 獲得優異成績 (A) 總數	No of Credits 獲得優良成績 (B&C) 總數
2007-2010	339	172	722

The universities which accepted SPCC students in 2007-2010 include:

#### Hong Kong and Mainland Universities

The University of Hong Kong, The Chinese University of Hong Kong, The Hong Kong University of Science & Technology, Peking University, Tsinghua University

#### Overseas Universities

Yale University, University of Chicago, University of California at Berkeley, Cornell University, University of Michigan, University of Pennsylvania, Princeton University, Johns Hopkins University, Tufts University, University of Virginia, Imperial College London, King's College London, University College London, University of British Columbia, York University and other world-renowned universities

於二零零七至一零年已錄取本校學生之大學有：

#### 香港及內地大學

香港大學、香港中文大學、香港科技大學、北京大學、清華大學

#### 海外大學

耶魯大學、芝加哥大學、柏克萊加州大學、康奈爾大學、麥芝根大學、賓夕法尼亞大學、普林斯頓大學、約翰霍普金斯大學、塔夫斯大學、維珍尼亞大學、倫敦帝國學院、倫敦英皇學院、倫敦大學學院、英屬哥倫比亞省大學及約克大學等世界著名學府

## Parent-Teacher Associations (PTAs)

We believe that while teachers are the main academic educators, a complete education requires significant contribution from the parents. We therefore strongly encourage parents to participate in their child's education, welcome their suggestions and encourage them to join the Parent-Teacher Associations.

The PTAs of the Primary School and the Secondary School are actively involved in school activities. Parents' Days, seminars and workshops are held regularly to keep parents abreast of the progress of their children and provide them with useful tips on how to educate and communicate with them. Parents contribute by offering their valuable time to assist in lunch supervision, educational outings, library work, professional talks, Outward Bound courses and photography at school functions.



## 家長教師會

我們相信成功的全人教育除依賴老師在學業上對學生悉心的教導外，家長的支持亦是不可或缺。因此，我們十分鼓勵家長參與子女的教育，歡迎各位家長提供意見，亦盼望他們參加家長教師會。

家教會定期舉辦家長日，研討會及工作坊，幫助家長掌握子女的學習進度、如何有效教導子女及與子女溝通。中小學各家長教師會成立以來，幹事們均積極參與校內活動。不少熱心家長協助學校安排午膳、外展課程及校外體驗、參與圖書管理、主持專業講座及負責活動拍攝工作等。

## 校友會



我們鼓勵畢業同學加入校友會，與母校及其他校友建立密切的聯繫，定期進行學術交流並保持長久的友誼。我們的校友組織遍佈全球多個主要城市，各地校友定期舉行聯誼聚會，互相瞭解近況，加強連繫。截至 2010 年 6 月，校友會之會員數目已逾 7,000 人。

除了努力促進彼此間的友誼，校友會亦於不同範疇落力支持學校發展，不單提供財政資助及學生支援，更在社區層面上提升學校形象。聖保羅男女中學的校友致力確保每一位學弟學妹，在未來都得以在學校及社區中繼續扮演重要角色，而這一直是本校校友引以為傲的目標。

## Alumni Association

All of our past students are encouraged to join the Alumni Association to foster a lifelong intellectual and spiritual connection with our School and our fellow graduates. Globally, there are sizeable groups of alumni in many major cities around the world, meeting regularly to strengthen and renew their ties. As of June 2010, the Association boasts a membership of over 7,000.

In addition to promoting fellowship among the members, the Alumni Association has contributed significantly to the development of the School in the areas of financial contribution, student support and enhancing the image of the School in the community at large. The members take great pride in ensuring that future generations of St. Paul's Co-educational College alumni continue to play a significant role in supporting the School and the community.



Chairman  
主席

Professor Tam Sheung-wai  
譚尚渭教授

Vice-Chairman  
副主席

The Hon Andrew KN Li  
李國能先生

Hon Secretary  
名譽秘書

Mr Roland KC Chow  
周近智律師

Hon Treasurer  
名譽司庫

Dr the Hon Marvin KT Cheung  
張建東博士

Supervisor of Secondary School  
中學校監

Mr Chien Lee  
利乾先生

Supervisor of Primary School  
and Principal of Secondary School  
小學校監暨中學校長

Dr Anissa Chan  
陳黃麗娟博士

Council Members  
其他成員

Mrs Choy Pun Siu Fun 蔡潘少芬女士

Dr Michael HH Mak 麥海雄醫生

Mr Aubrey KS Li 李國星先生

Mr Calvin TY Kwan 關濟元先生

Dr Tam Sai Kit 譚世傑醫生

Mr Herbert HK Tsoi 蔡克剛律師

Mr Willy KW Ngai 魏國威先生

Mrs Mimi YM Chan 陳甘艷美女士

Professor Frederick KS Leung 梁貴成教授

Dr Moses Cheng 鄭慕智博士

The Rev Canon Ian Lam 林壽楓法政牧師



Dr Anissa Chan, Principal  
St. Paul's Co-educational College

聖保羅男女中學校長  
陳黃麗娟博士

Ms Lee Tuen Yee, Headmistress  
St. Paul's Co-educational College Primary School

聖保羅男女中學附屬小學校長  
李端儀女士

**St. Paul's Co-educational College Primary School**  
**聖保羅男女中學附屬小學**

Address 地址： 11 Nam Fung Path, Wong Chuk Hang, Hong Kong 香港黃竹坑南風徑十一號  
Tel 電話： 2526 1882  
Fax 傳真： 2526 2133  
Website 網址： [www.spccps.edu.hk](http://www.spccps.edu.hk)

**St. Paul's Co-educational College**  
**聖保羅男女中學**

Address 地址： 33 MacDonnell Road, Hong Kong 香港麥當勞道三十三號  
Tel 電話： 2523 1187  
Fax 傳真： 2877 0442  
Website 網址： [www.spcc.edu.hk](http://www.spcc.edu.hk)